

1940-01-01

AFSENDER

Jens Ferdinand Willumsen

MODTAGER

Siegfried Wagner

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Nice (Frankrig)

Modtagersted:
Lyngby (Danmark)

Omtalte personer:
Michelle Bourret
Max Meden
Olga Wagner

Arkivplacering:
J.F. Willumsens Museum
Bog: Breve fra J.F. Willumsen til
Siegfried Wagner 1905-46

DOKUMENTINDHOLD

Willumsen er fløjet hjem til Frankrig over Amsterdam. Siegfried og Olga Wagner har afholdt en større udstilling, hvilket Willumsen har læst om i et magasin. Wagner er igang med at udhugge en buste af Willumsen, og Willumsen er begyndt at radere igen - ligesom han gjorde under den forrige krig.

TRANSSKRPTION

42 rue des Ponchettes
Nice. France (AM).
Nytaarsdag 1940.

Kære Wagner:

Et godt Nytaar til Dig og Din Kone.

Jeg ønsker at dette Aar vil bringe os Fred og Sejr til os som er paa denne Side.

Tak for Dit Brev som jeg fik lige til Jul. Hjemrejsen fik forholdsvis godt. Vi fløj til Amsterdam., vi vidste ikke engang af, at der foregik et Søslag under os paa Nordsøen ikke langt fra hvor vi var,

Der var smukt, der oppe over Skyerne. Solen skinnede paa dem saa hvidt og blændende at det var umuligt at se længe paa dem.

Rejsen gik direkte over Paris til Nice, der var ingen Grund til at opholde sig noget Sted i længere Tid, jeg havde blot et Par Indkøb at gøre i Paris.

Her har ogsaa været meget trist i Efteraaret. Vejret har været usædvanligt daarligt, med Mørke og Regn; saa jeg har ikke kunnet bestille noget.

Om Din store Udstilling, pardon, Jeres store Udstilling har jeg hørt, d.v.s. jeg saa i "Magasinet" en Farvegengivelse af Din "Pharaos Bager" der saa udmærket ud. Det var da glædeligt at den gjorde Lykke. Men Salget,

- Salget - var altsaa skidt, Men det er jo ikke noget nyt; Jeg haaber, at Du ikke gjorde Dig til Byggespekulant.

Jeg er glad ved at min Buste bliver god i Stenen. Der er aldrig blevet lavet en virkelig god Buste af mig. Metens har lavet én, jeg saa den aldrig færdig. Han stod i mit Atelier i Hellerup og lagde mit saakaldte Portræt i mit "Det store Relief" til Grund for den. Det skældte jeg ham ud for.

Jeg er begyndt igjen at radere, som under forrige Krig. Malerier kan ikke sendes til København, det kan derimod Raderingere. Men mine Trykkeforhold er nu noget indskrænkede.

Her er meget koldt i disse Dage. Det har sneet en Dag og Nat. Nu er det mildere. Men der er ingensteder man fryser saa meget, som i Syden.

Husene er for tynde og utætte, og Kullene duer ikke.

Fra Madame Bourret skal jeg hilse mange Gange.

Jeg er meget glad for at Du synes hun er vældig sød. Hun er tillige meget dygtig og meget flittig.

Mange hjærtelige Hilsner til Dig og Din Kone fra os begge.

Din hengivne Ven

J. F. Willumsen.¹

¹ Wagner har noteret på konvoluttens bagside:
Dette Brev modtaget d. 11-1-41 SW.

OMTALTE VÆRKER

Max Meden: *Willumsens buste* (1923)Patineret bronze, 56 x 33 x 37 cm. F. Willumsens Museum, Acc. 1Egfred Wagner: *J.F. Willumsen* (1940)Sten, 52.3 x 21.7 x 19.7 cm. F. Willumsens Museum, Acc. 2A F. Willumsen: *Det Store Relief* (1893-1928)Armor, andre stenarter og forgyldt bronze, 440 x 646 cm. Statens Museum for Kunst (deponeret på J.F. Willumsens Museum), Acc 2

42 rue des Ponchettes
Nice, France (AM) Nyltaarsdag 1940.

Kære Wagner:

Et godt Nyltaar til Dig og Din Kone.
Jeg ønsker at dette Aar vil bringe os Fred,
og Sejr til os som er paa denne Side.
Tak for Dit Brev som jeg fik lige til Jul.
Hjemreisen gik forholdsvis godt. Vi rejste
til Amsterdam, vi vidste ikke engang
af, at der foregik et Solslag under os
paa Nordsøen ikke langt fra hvor vi var.
Der var smukt, der oppe over Skyerne.
Solens skinnede paa dem saa klart og
blændende at det var umuligt at se
længre paa dem.

Rejsen gik direkte over Paris til Nice,
der var ingen Grund til at opholde sig noget
Sted længere. Tid, jeg havde blot et Par
Indkøb at gøre i Paris.

Her har ogsaa været meget trist i Efteraa-
ret. Vejret har været usædvanligt dårligt,
med mørke og Regn; saa jeg har ikke
kunnet bestille noget.

Om Din store Udstilling, pardon, Jeres store
Udstilling har jeg hørt, ja, jeg saa i "Maga-
sinet" en Farvegenielse af Din "Pharaos
Bager" der saa udmærket ud. Det var da
glædeligt at den gjorde Lykke. Men Selvt,

Salget var altsaa skidt. Men det er jo ikke
noget nyt; Jeg haaber, at Du ikke gjorde Dig
til Byggespekulant.

Jeg er glad ved at min Buste bliver god i Stuen.
Der er aldrig blevet lavet en virkelig god Buste
af mig. Metens har lavet en, jeg saa den aldrig
færdig. Han stod i mit Atelier i Hellerup og
lagde mit saakaldte Portræt i mit "Det store
Relief" til Grund for det. Det skældte jeg
ham ud for.

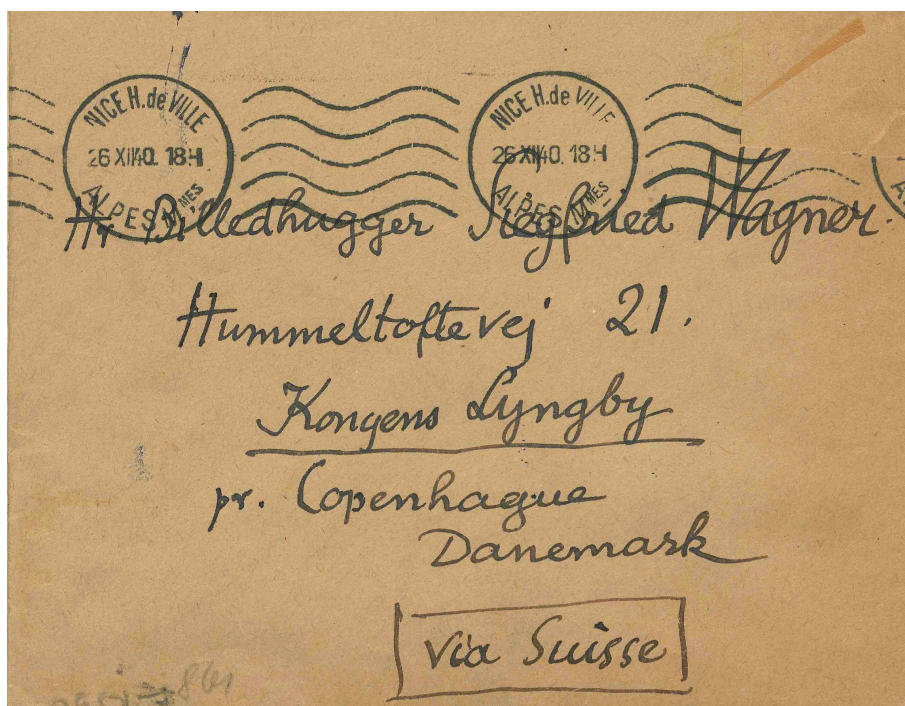
Jeg er begyndt igjen at raderes, som under
forrige Krig. Maleriet kan ikke sonde sig
København, det kan derimod Raderingen.
Men mine Trykkeforhold er nu noget ind-
skrænkede.

Her er meget koldt i disse Dage. Det har
sneet en Dag og Nat. Nu er det mildere. Men
der er ingen steder man tryser saa meget, som
i Sydov. Husene er for tynde og utætte, og Kullene
duer ikke.

Fra Madame Bourret skal jeg hils mange Gange,
Jeg er meget glad for at Du synes at hun er voldsom
sød. Hun er tillige meget dygtig og meget flithig.

Mange hjertelege Hilsener til Dig og Din Kone
fra os begge. Din hengivne Ven

J. F. Willumsen.



Mr. J. F. Willumsen
42 rue des Ponchettes
Nice
France (A.M.)

altu Bros montag 8. 11-1-41
ur.

ffnet



Geöffnet



Geö